



# BOOKENDS

(BOOKENDS)

Toneelspel in twee bedrijven

door

**KEITH WATERHOUSE**

Naar The Marsh Marlowe Letters door Craig Brown

vertaling

**Han Steemers**

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.  
(Grimas Theatergrime verkoop)  
Tel: 072 - 5 11 24 07  
E-mail: [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)  
Website: [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl)

## VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **BOOKENDS – BOOKENDS** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **KEITH WATERHOUSE** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

**Copyright: © Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv**

**Internet: [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl)**

**E-mail: [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)**

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl)

Email: [info@ibva.nl](mailto:info@ibva.nl)

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

**Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

### **Vergunning tot opvoering:**

1. Aankoop van minimaal **2** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl) of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

### **Vergunning tot HER-opvoering(en):**

1. U vult het aanvraagformulier in op [www.ibva.nl](http://www.ibva.nl) of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

**Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.**

**Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.**

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,  
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.  
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

## **PERSONEN:**

**Gerald**

**Harvey**

## **DECOR:**

Het toneel stelt voor de tuinschuur achter in de tuin van “Bookends”, Shuffling, Essex, het huis van Gerald Marsh, en de studeerkamer van “The Unquiet Grove”, Staines, het huis van Harvey Marlowe. Een ander gedeelte stelt voor de Garrick Club en de Christelijke Jonge Mannen Vereniging (YMCA), Tottenham Court Road. Gerald's tuinschuur is tevens zijn kamer. Het is een rommeltje van plantjes en bloempotten, pijpenrekken, tabakspotten, schoolprijzen en ingelijste foto's (hij is een gepensioneerd leraar) en schappen volgestapeld met stoffige boeken waar in zijn bibliotheek geen plaats meer voor was. Het meubilair bestaat uit een paar gemakkelijke rieten stoelen, een werkbank die dienst doet als bureau en een hoog bloementafeltje dat dient als lessenaar voor de veel-geraadpleegde Oxford Gids naar de Rijken en Beroemden. Harvey's betimmerde studeerkamer op de eerste verdieping van een flinke vrijstaande villa is rommelig maar wel zakelijk ingericht. Bijzettafeltjes volgestapeld met glanzend nieuwe boeken, catalogi van uitgevers en exemplaren van de Bookseller. De boeken die slordig op de schappen gestapeld liggen zijn ook merendeels nieuw en nog in hun stofomslagen. Harvey heeft een groot bureau met een telefoon. Er is een deur naar de overloop en een open trap naar zijn slaapkamer. Zijn exemplaar van de Oxford Gids naar de Rijken en Beroemden ligt op een echte Kerklezenaar compleet met adelaar. Gerald heeft zijn levensavond bereikt, Harvey is in de kracht van zijn jaren.

## EERSTE BEDRIJF

Als het doek opengaat rinkelt de telefoon op Harveys bureau. Hij komt binnen, staart er afwezig naar, haalt van achter zijn rug een draagbare telefoon te voorschijn en antwoordt.

**Harvey:** Marlowe... Eddie, beste kerel, fijn dat je terugbelt. iets dat ik helemaal vergeten ben bij de lunch in de Garrick, heb jij het nummer van Salman Rushdie? Ja, ik weet dat Viking hem uitgeeft, maar ik wil niet dat die erachter komt dat wij op zoek zijn naar hem. Goed, als je belooft niet zelf het idee te gappen: wij willen hem overhalen een kookboek te schrijven. Doe me een plezier en kijk even in je Fiofax. *(Gerald loopt door de tuin naar zijn schuur. Grinnikend roept hij naar zijn vrouw Hyacinth die de rozen aan het snoeien is)*

**Gerald:** Jij bent onbetaalbaar Hyacinth, echt waar. Rose een anagram van Eros, natuurlijk, kon niet missen. Andere naam voor Eros... ha ! Dat moet ik Harvey vertellen, direct. *(nog steeds gniffelend gaat hij aan zijn werkbank zitten en neemt pen en papier. In zichzelf)* Rose.... Eros! Eros... Rose. *(hij tikt met zijn pen tegen zijn tanden en begint zich te concentreren. Harvey praat verder in de telefoon)*

**Harvey:** Ja, Eddie ? Nee, dat nummer heb ik. Dat is van de vroegere Iraanse Ambassade, maar ik geloof dat hij verhuisd is. Naar Bradford, hebben ze mij verteld. Geeft niks, ouwe jongen. Tot ziens op de Clive James fuif, zonder enige twijfel. *(als hij wil opstaan ontdekt hij een onbeantwoorde brief in zijn IN-bakje. Hij leest, vermoeid)* "Beste Harvey..... Gerald.. met vriendelijke groeten, Gerald" *(met een schuldig gezicht en een zucht schakelt Harvey een draagbare taperecorder in en begint de brief te beantwoorden)* Beste Gerald,

**Gerald** *(tegelijk):* Beste Harvey, *(hoffelijk stoppen ze beiden met buiginkjes en grimassen door de onzichtbare muur aangevend dat de ander voor mag gaan)*

**Harvey:** Beste Gerald, na U.

**Gerald:** Nee, beste Harvey, na U.

**Harvey:** Astublief.

**Gerald:** Ik sta erop. *(met een martelaarszucht schakelt Harvey zijn taperecorder in en begint aan zijn brief, terwijl Gerald op zijn gemak zijn pijp opsteekt en door de tuin naar zijn huis (af) gaat)*

**Harvey:** The Unquiet Grove, Staines, bij Windsor, B01 7PDQ, Berkshire. Woensdag. Beste Gerald, mijn oprechte verontschuldiging voor de tijdelijke onderbreking in onze correspondentie. Ik heb tot mijn nek, ik vraag me af waarom het altijd de nek

is, niet de mond, de oren of de kruin? In de redactie van de Weidenfeld brieven. Een nieuwe, zeer rijke partij plofte op mijn toch al glorieus rommelige bureau een paar seconden voordat ik aan de nieuwe Dick Francis zou beginnen. Tussen haakjes, lees jij onze vriend F.? Enorm opwekkend spul, van het soort beide-benen-op-de-grond-betovering waar onze vriend Yeats zich mee bezig hield, zij het in een andere context.

**Gerald** (*hij verschijnt terwijl hij Harvey's brief leest, gaat in een rieten stoel zitten en blijft lezen*): Mijn uitgebreide onderzoek naar een oplossing van het probleem naar voren gebracht in Uw laatste schrijven..

**Harvey**: Ik geniet van het lezen van je juweeltjes aan het ontbijt. Het pure genot duurt tot na de lunch.

**Gerald** (*ontroerd*): Wat aardig, wat verbazend aardig... is tot mijn grote spijt op rotsige bodem gevallen. Ik heb enkele van de helderste lichtpunten in de literaire broederschap aan de tand gevoeld - Amis Junior, Clive James, Julie Burchell - aan de lunch in het Groucho, maar ofschoon hun verscheidene gissingen en intuities een zeldzaam feestmaal opleverden, kon geen van hen iets naar voren brengen dat ook maar in de verte een volbloed verklaring benaderde.

**Harvey**: Waarom schrijven we niet naar de fabrikant en vragen hem recht voor z'n raap, "straight out" zoals onze Amerikaanse neven zouden zeggen. Tenslotte heeft ieder woord een oorsprong en er is geen enkele reden waarom Ovaltine een uitzondering zou zijn.

**Gerald**: Zo denk ik er ook over.

**Harvey**: Clive opperde (*grinnikt*) dat het voor het eerst geconsumeerd was op het Ovale Cricket Veld, wat ons gegiechel nog meer opstookte met ondeugende geintjes over de toestand van de sokken van een bepaalde speler.

**Gerald**: Ha!

**Harvey**: Hij heeft een zeer kleurrijke woordkeuze, maar volgens mij is men geneigd zijn enorme medeleven over het hoofd te zien. Ik ben voorzichtig balletjes aan het opgooien - maar houd dit alsjeblieft voor jezelf - beste Gerald...

**Gerald**: Natuurlijk.

**Harvey**: ..Om Clives zeer persoonlijke briefwisseling met Moeder Teresa van Calcutta te publiceren. Als je probeert zo'n zeer persoonlijk werk voor publicatie aan te trekken waar twee figuren van zo'n internationaal belang bij betrokken zijn, dan moet iedere beweging zo heimelijk zijn dat hij praktisch onzichtbaar wordt. Was het Hamlet niet die enkele woorden gezegd heeft over..

**Gerald en Harvey** (*samen. Gerald leest voor uit de brief*): “De beangstigende stilte, de ervaren jager, de gladde adder die diep in zijn ziel telkens een nieuw mikpunt moet kiezen.”

**Gerald:** Was dat Hamlet?

**Harvey:** Ik citeer uit mijn geheugen. Heb je het stuk gelezen van B tot E?

**Gerald:** Begin tot Einde.

**Harvey:** Eerste klas spul.

**Gerald:** Oh ja, ik heb het gelezen, maar ik kan niet beweren dat ik er ooit erg goed mee overweg kon. Misschien herinner jij je dat ik Hamlets alleenspraak opgaf als strafregels toen ik leraar was op Carstairs.

**Harvey:** Je gaf mij altijd “helaas, arme Yorick”

**Gerald:** Dat is korter, en jij was mijn favoriet. Maar dat is het enige waar die ouwe Hamlet goed voor is. Strafwerk. Was het niet de Onverbeterlijke Max die opmerkte dat hij eeuwig dankbaar was dat Hamlet nooit groter geworden is?

**Harvey:** Maar ik benijd je je volmaakt pastorale bestaan, beste Harvey. Ik wou dat ik de tijd had om rond te neuzen en aan de madeliefjes te ruiken en een uitbreiding van de beerput te plannen.

**Gerald:** Toch is het welverdiend, na vijftig jaar lesgeven aan door-de-wol-geverfde uilskuikens! Het leven in Londen houdt nog steeds een stevig rondje werk en gein in. (*in verbaasde afgunst*) Het leven in Londen!

**Harvey:** Morgen geef ik een lezing voor het Literaire Gilde..

**Gerald:** Het Literaire Gilde!

**Harvey:** ...En vandaar ga ik naar de viering van het Michael Horowitz Jubileum in het Instituut voor Hedendaagse Kunst.

**Gerald:** Het Instituut voor Hedendaagse Kunst!

**Harvey:** Tussen haakjes, naast mijn bed heb ik de complete werken van Enid Blyton, klaar om die weinige ogenblikken te verrijken voordat men binnengaat in het land van de zwevende zeepbellen.

**Gerald:** Enid Blyton!

**Harvey:** Ik heb haar nooit ontmoet, maar ik geloof dat ze zwaar onderschat wordt. Ben jij een Beroemde Vijf of een Geheime Zeven?

**Gerald:** Oh, de Beroemde Vijf!

**Harvey:** Voor altijd de Uwe, Harvey. (*Gerald gaat aan zijn werkbank zitten, legt Harveys brief neer en begint die te beantwoorden*)

**Gerald:** Bookends, Shuffling, Essex, IOU1 UB2. Donderdag. Mijn Beste Harvey,

**Harvey:** P.S.

**Gerald:** Zeg dat nog eens?

**Harvey:** P.S. *(Gerald pakt Harveys brief weer op en keert hem om. Hij leest het P.S. voor)*

**Gerald:** "P.S. Feliciteer Hyacinth met de briljante anagrammen die je recente brieven verlevendigd hebben." Wat aardig. "een armzalig iets, maar van mijzelf, beschouwde zij die Enid, die van Blyton." *(opgewonden roept Gerald naar Hyacinth in de tuin)* Dit moet je horen, Hyacinth, van Harvey. "Enid, die van Blyton, is een anagram van Dien. *(een gierende lach van Hyacinth achter; Gerald en Harvey lachen mee. De mop is geslaagd! Harvey gaat verder met zijn P.S., een beetje bedenkelijk)*

**Harvey** *(bedenklijk)*: Ik wou dat ik mijn lieve Camelia geïnteresseerd kon krijgen in woordspelletjes, of zelfs maar in woorden. Zoals je weet is zij meer het athletisch type. Maar haar gewichtheffen doet ze tenminste met Socrates en A.S. Hyatt, niet met troep uit de Ramsh. *(Gerald knikt in zwijgend medeleven terwijl Harvey zijn brief afsluit en uitgaat om hem te posten. Gerald neemt zijn pen weer ter hand)*

**Gerald:** Beste Harvey, Tussen Beroemde Vijf en Geheime Zeven reken ik mezelf ten zeerste tot de Beroemde Vijf. Maar dit gezegd hebbende moet ik-zoals altijd-mezelf tegenspreken - ik moet wel een beproeving zijn voor jouw toch al overwerkte geduld - door te zeggen dat ik van al haar prestaties, Zeven Man in de Knoei het meest zorgvuldig geobserveerd, plezierig en - laten we het maar rustig zeggen - opwindendst vind. *(Harvey, nu in kamerjas komt de trap af uit zijn slaapkamer. Hij heeft een kop thee in de hand en leest Gerald's brief)*

**Harvey:** Wat 'n verrukkelijke schets van je lunch in het Groucho. Ik ben het met je eens. Het gebeurt niet vaak, lof zij Allah, dat we het oneens zijn...

**Gerald:** ..Behalve dan als het over oesters of over de Gezusters Nolan gaat.

**Harvey:** Even kijken in mijn Oxford Gids naar de Rijken en Beroemden. *(raadpleegt hem)* Gezusters Nolan.. Gezusters Nolan... Populaire Familie zanggroep, welbekend om hun record hits! "Ik Kan niet Genoeg krijgen van jouw Liefde", "Als Ik Jou Had", "Ik Heb er Genoeg van", "Ga van me af, Liefste".

**Gerald:** ....Ik ben het met je eens over de ten zeerste verwaarloode menselijkheid van Clive James. Ik lik mijn lippen bij het vooruitzicht van de correspondentie tussen James en Moeder Teresa. Heeft zij - een gedachte die bij mij opkwam - een achternaam? Maar waar is mijn Oxford Gids naar de Rijken en Beroemden?



**Harvey:** Daar heb je mij te pakken. Het is duidelijk dat het niet zomaar "Calcutta" kan zijn. Of kan dat wel? Ik zal het eens navragen. (*Gerald heeft zijn Oxford Gids gevonden. Hij blaast het stof eraf en stelt hem op, op de bloementafeltje-lessenaar. Hij raadpleegt de pagina's*)

**Gerald:** Calcutta, Oh. Zie Tynan, K. Maakt niet uit. Je vraagt of ik Dick Francis lees? Natuurlijk! Als deze "zwaar gehavende gelei die zich brein noemt" zich goed herinnert..

**Harvey:** Wat?

**Gerald:** Hoe grimmig Becket soms kan zijn.

**Harvey:** Ah.

**Gerald:** Heeft hij niet een van de paarden van de Koningin Moeder gereden toen hij nog jockey was?

**Harvey:** Beckett?

**Gerald:** Dick F. Blood Money is mijn persoonlijke favoriet, met de deftige en oh-zo-gewichtige Majoor. Die doet me altijd denken aan - jou niet ? - Tonnetje Weidenfeld.

**Harvey:** Oh, ik wist niet dat jullie elkaar ontmoet hadden.

**Gerald:** Oh, heb ik ook niet, en ik aanvaard het verwijt dat dat inhoudt. Wij moeten hem niet meer Tonnetje noemen nu hij niet alleen de distinctie van een titel heeft maar een collectie brieven die jij aan het redigeren bent. Hoe lang zijn die brieven en staan er ook woorden in? (*Harvey glimlacht somber*) Ik maak natuurlijk maar een grapje.

**Harvey:** Natuurlijk.

**Gerald:** Naast al die geestigheid en jovialiteit heeft G.W. een eersteklas stel hersens. Hoe had hij anders zowel Margaret Drabble als Ariana Stassinopoulos zijn stal kunnen binnenlokken?

**Harvey** (*raadpleegt zijn Oxford gids*): Ariana Stassinopoulos. Bekend om haar biographie van Sue Lawley, waarin zij op kundige wijze twee aparte persoonlijkheden ontdekt, aangeduid met "Sue" en "Lawley" die voortdurend met elkaar overhoop liggen.

**Gerald** (*op het punt brief dicht te plakken*): Oh, en P.S. terzake jouw prachtige Enid - Dien anagram, Hyacinth wijst erop dat Negen.. (*een krijsend gelach van voorpret van Hyacinth*) ..een anagram is van Genen! Fantastisch! (*opnieuw een kakelende lach van Hyacinth*)

**Harvey:** Fantastisch. (*avond. Gerald steekt een olielamp aan in zijn tuinschuur, blaast het stof van een boek van een van zijn doorzakkende schappen en begint te lezen. Harvey trekt zijn kamerjas uit waaronder hij 'n jacquet blijkt te dragen. Vermoeid schenkt hij zich een brandy in uit een karaf en begint te schrijven*)

Beste Gerald, een vermoeiende maar volle week. Eddie Tode, die zoals jij je zult herinneren model stond voor de dégage ingénue Hascombe Bant in Tony P's Dans op de M van T...

**Gerald:** Wordt dat vandaag de dag nog gelezen, vraag ik me af?

**Harvey:** Tode wist beslag op me te leggen in de Garrick en bij een heel behoorlijke port vertrouwde hij me toe dat hij van Melvyn Bragg gehoord had dat ze mij in gedachten hebben voor profiel van een half uur over mijn carrière als biograaf en uitgever.....

**Gerald (opgewonden):** ...In het beroemde kijkkastjes-programma "Kunst bij de vleet"! Lieve Hemel!

**Harvey:** Tussen haakjes: hoeveel schrijvers zouden er zijn wier achternamen overhoop liggen met hun persoonlijkheid? Voor Bragg is bescheidenheid bijna een obsessie, Thomas Hardy klaagde vaak over de kou...

**Gerald:** Jane Austin had geen rijbewijs..

**Harvey:** Pater had geen kinderen..

**Gerald:** En Muriel Spark kon geen bougie verwisselen. (*ze vinden dit ongelooflijk leuk. Ook Hyacinth, die mee doet. Gerald bet zijn ogen en wordt weer rustig*) Maar eigenlijk moeten we dankbaar zijn dat auteurs boeken schrijven, want als ze dat niet deden zou het een onmogelijke taak zijn je een beeld te vormen van hun leven.

**Harvey:** Inderdaad. Wat die Weidenfeld brieven betreft: geen woord erover, tegen niemand, maar (*bescheiden kuchje*) ik ben wel wat meer dan redacteur, als je de waarheid weten wil. Tonnetje - wat een leuke bijnaam - heeft, zoals jij al zo tactvol ter sprake bracht, in zijn leven maar heel weinig brieven geschreven over iets meer dan louter zaken, aan Bank managers, advocaten, drukkers enzovoort..

**Gerald:** Bookhouders, belastinginspecteurs beursmakelaars, eh.. (*diep nadenkend*) enzovoort, enzovoort.

**Harvey:** Hij is natuurlijk bezorgd: een boek dat helemaal zou zijn samengesteld uit die brieven zou geen recht doen aan die kant van zijn persoonlijkheid die het best bekend is: zijn hartstochtelijke toewijding en steun aan de Schone Kunsten.

**Gerald:** De Schone Kunsten!

**Harvey:** En daarom heb ik erin toegestemd een paar brieven samen te stellen aan mensen zoals Prudence Lympet, Norman Mailer, Edna O'Brien, Hermione Lee, en Sir Kenneth Crabbe.

**Gerald:** Sir Kenneth Crabbe. (*raadpleegt zijn Oxford gids*) Crabbe.. Crabbe..

**Harvey:** Eerste Adviseur van de Minister President voor de onderscheidingen op Nieuwjaar en Koninginnedag, vooral met betrekking tot de Schone Kunsten.

**Gerald:** Radertjes binnen de radertjes?

**Harvey:** Er is vanzelfsprekend niets onbehoorlijks of onconventioneels aan.

**Gerald:** Hengelen naar een onderscheiding?

**Harvey:** Een verzamelwerk van Tonnetjes brieven samenstellen. Het zijn gewoon brieven die hij zelf geschreven zou hebben als hij tijd gehad had, maar hij heeft het erg druk.

**Gerald:** Ja, natuurlijk.

**Harvey:** Maar het beste is; het te bewaren "Tussen je oren en de vergetelheid" zoals Malory het zo keurig heeft gezegd.

**Gerald:** Malory, Malory.. Auteur van "Dood van Arhtur" met Dudley Moore in de hoofdrol.

**Harvey:** Maar genoeg over ondergetekende. Waar heb jij dat overweldigende citaat van Beckett gevonden? "Malone sterft" In Waiting for G?

**Gerald:** Geen Sex in Sussex.

**Harvey:** Het heeft een geweldige indruk op me gemaakt. We hebben een keer geprobeerd hem een kookboek te laten schrijven. Delia Smith had een heel bruikbaar voorwoord geschreven, en dan: voedselbeelden spelen een hele grote rol in zijn oeuvre.

**Gerald:** Oh, zeker. De geleerden weten het nu zeker. Ik heb in de T.L.S. gelezen dat Sidcup de ontmoetingsplaats was voor de eerste Kleine Kok.

**Harvey:** Nee, dat is Harold Pinter. Die hebben we ook geprobeerd maar hij wees ons aanbod af. Nu proberen we Salman Rushdie binnen te halen. Tenslotte heeft hij dezer dagen weinig anders te doen.

**Gerald:** Maar dan zouden alle recepten maar voor één persoon zijn!

**Harvey:** Dat is onze titel! Diner voor één persoon, Omar; wat dat onderwerp betreft: gisteravond diner voor twintig man!

**Gerald:** Twintig man aan het diner! Dat moet ik Hyacinth vertellen. Daar kunnen haar Origami lessen niet aan tippen.

**Harvey:** Tony P. was er, Clive J., de Kenneth Crabbes, Tonnetje natuurlijk, en nog zo'n stelletje ongeregeld. Jij, beste Gerry, moet eens komen als ik een minder gedistingeerd - vergeef me dat onaangename woord - gezelschap heb. Ik beul mijn hersens af om een paar gepensioneerde leraren te vinden voor jou.

**Gerald:** Dank je, dank je wel.

**Harvey:** Of zou jij een tikkeltje meer literaire kost aankunnen? Laten we zeggen een indexer of een illustratie researcher? Laat me dat eens weten.

**Gerald:** Oh, een indexer. Dan kon ik hem, of nog liever haar mijn

index mop vertellen. Zou het Genootschap van Indexers niet te boek moeten staan als: Indexers, Genootschap van, Het?

**Harvey:** Heel goed.

**Gerald:** En het blad van dat Genootschap, De Indexer, zou dat niet Indexer, De moeten heten?

**Harvey:** Dat is dezelfde mop. Ik vond Hyacinths woordspelletje met Negen dat ze omdraaide tot Genen erg goed. Ik heb geprobeerd het uit te leggen aan die lieve Camelia, maar je kunt net zo goed de Quantum Theorie uitleggen aan een paard. Ik vermoed dat Hyacinth al lang weet dat steak een anagramis van Keats. Ouwe koek, ben ik bang.

**Gerald:** Ouwe koek? Nieuwe koek! Steak, Keats! Hyacinth, Hyacinth!  
*(Gerald holt naar buiten om de mop te delen met Hyacinth. Terwijl het ochtendlicht op komt gaat Harvey af om de post aan te nemen van de postbode. Een schreeuw van Hyacinth en Harvey komt terug met een handvol brieven. Hij opent er een van Gerald en kijkt die vluchtig in)*

**Harvey:** “Beste Harvey, Je laatste brief zat vol verborgen schatten etc. etc. Wat heb jij toch een leven etc. etc. Ik vind het heerlijk om via jou iets mee te beleven van de drukte en het gedoe van Literair Londen etcetera, etcetera. *(Harvey gooit de brieven aan de kant om belangrijker correspondentie af te werken. Dan maakt hij een belangrijk uitziende brief open die hem zeer interesseert. Hij gaat meteen zitten om aan Gerald te schrijven. Intussen is Gerald binnengekomen en gaat verder met briefschrijven)*

**Gerald:** Je vrolijkt mij altijd op met de verrukkelijke schetsjes van het volle leven dat jij leidt..

**Harvey (verstrooid):** Ja hoor. Beste Gerald...


**Gerald:** Heel vriendelijk heb je het erover mij uit te nodigen op een van je avonden. Een heerlijke gedachte, maar wat zou je moeten aanvragen met een saaie ouwe man zoals ik?

**Harvey:** Precies. Beste Gerald..

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via [www.toneeluitgeverijvink.nl](http://www.toneeluitgeverijvink.nl) de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 [info@toneeluitgeverijvink.nl](mailto:info@toneeluitgeverijvink.nl)

 072 5112407



**“Samenspelen” is ons motto**